

Brink Air Control

- For more information: www.brinkclimatesystems.nl GB
- Voor meer informatie: www.brinkclimatesystems.nl
- Für weitere Informationen: www.brinkclimatesystems.nl DE
- FR Pour plus d'informations: www.brinkclimatesystems.nl



Voltage: eBus 15-24V Power consumption: max. 3W Protection: Wall socket IP30

GB Specifications

Power reserve: > 48 h.

Ambient temp.: 0..50°C

Stroomverbruik: max. 3W Gangreserve: > 48 uur Omgevingstemp.: 0..50°C Storage Temp.: -20..+60°C Opslagtemp.: -20..+60°C

Specificaties

Spanning: eBus 15-24V Beschermklasse: Sokkel IP30

Spannung: eBus 15-24V Leistungsaufnahme: max. 3W Schutzart: Wandsockel IP30 Gangreserve: > 48 Std. Umgebungstemp.: 0..50°C Lagertemperatur: -20..+60°C

DE Technische Daten **FR** Spécifications

FR

• Créer un programme hebdomadaire (P1, P2 ou P3)

· Appuyez plusieurs fois si nécessaire sur Return (2) pour arriver à

(P1 : il vous permet de créer un programme quotidien, pour tous les jours

(P2 : il vous permet de créer deux programmes quotidiens. Un programme

(P3 : il vous permet de créer sept programmes quotidiens, soit un pro-

ATTENTION: Ci-dessous vous est décrite la marche à suivre pour con-

Vous avez le choix parmi Période 1, Période 2, Période 3, Période 4

Période 5 et Période 6. Chaque Période est une partie de la journée pour

· Configurez l'heure de début en tournant (1). Vous disposez d'une plage

Configurez maintenant la ventilation pour la Période 1. Pour ce faire, pro-

La ventilation pour la Période 1 est configurée. Vous pouvez configurer les

Si vous avez configuré un programme hebdomadaire P1, P2 ou P3, vous

pouvez dès lors activer l'un de ces programmes. Pour ce faire, procédez

· Appuvez plusieurs fois si nécessaire sur Return (2) pour arriver à

· Sélectionnez «Activation du programme d'horloge» en tournant (1).

Appuyez sur (1). «Activation du programme d'horloge» s'ouvre.

Désactivation temporaire du programme

quotidien pour les jours de la semaine «lun-ven » et un autre pour le

figurer P1. Si c'est la première fois que vous configurez

un programme hebdomadaire, nous vous recomman-

dons de parcourir les étapes ci-dessous une fois en guise

d'exercice. Si vous le souhaitez, vous pouvez également configurer un programme P2 ou P3 ultérieurement.

· Appuyez sur (3). «Programme de l'horloge» s'ouvre

gramme pour chaque jour de la semaine.)

 Sélectionnez « P1: semaine » en tournant (1) Appuyez sur (1), « P1 : semaine » s'ouvre

laquelle vous pouvez configurer la ventilation.

Sélectionnez « Période 1 » en tournant (1).

Sélectionnez « Heure début » en tournant (1).

Appuyez sur (1) pour confirmer l'heure de début.

· Configurez la ventilation pour la Période 1 en tournant (1).

• Activer le programme P1, P2 ou P3

Appuyez sur (3). «Programme de l'horloge menu» s'ouvre

Sélectionnez P1, P2 ou P3 en tournant (1)

· Appuyez sur (1) pour activer P1, P2 ou P3

Le programme P1, P2 ou P3 est maintenant activé.

• Appuyez sur (1) pour confirmer la ventilation de la Période 1.

• Appuyez sur (1), « Période 1 » s'ouvre.

Appuyez sur (1), « Heure début » s'ouvre

· Sélectionnez «Vent mode» en tournant (1).

Appuyez sur (1), «Vent mode» s'ouvre.

Périodes 2 à 6 de la même façon

qui s'étend de 3 heures à 2h59.

cédez comme suit:

comme suit

l'écran principal

Pour configurer Période 1, veuillez procéder comme suit

l'écran principal (HOME).

de la semaine.)

week-end «sa-di».)

Vous avez le choix parmi P1, P2 ou P3.

Tension: eBus 15-24V Puissance: max. 3W Protection: Socle mural IP30 Réserve de puiss.: > 48 h. Temp. ambiante .: 0..50°C Temp. de stockage: -20..+60°C



GB

• Make a weekly program (P1, P2 or P3)

 Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main screen (HOME) Press (3). 'Clock program' opens

You can choose from P1, P2 or P3.

- (P1: With this you create a day program that applies to every day of the week)
- (P2: With this you create two day programs. A day program for weekdays, 'Mo-Fr' and a day program for the weekend 'Sa-Su') (P3: With this you create seven-day programs. For each day of the week
- separately) ATTENTION: The following is the description for setting up P1. If this is the firs time that you set up a weekly program, we recom-
- mend that you go through the following steps at least once as an exercise. If you wish, you can then also set a P2 or P3 program

• Select 'P1: week' by turning (1) · Press (1), 'P1: week' opens

You can choose from Period 1, Period 2, Period 3, Period 4, Period 5 and Period 6. Each period is a part of the day in which you can set the tilation mode

In order to set up Period 1 carry out the following actions:

- Select 'Period 1' by turning (1)
- Press (1), 'Period 1' opens Select 'Start time' by turning (1)
- Press (1), 'Start time' opens
- Set the start time by turning (1). You have a range between 3.00 h and 2.59 h
- · Press (1) to confirm the start time

Now set up the ventilation mode for Period 1. For this, carry out the following actions:

- Select 'Ventilation mode' by (1) turning
- Press (1), 'Ventilation mode' opens
- Set the ventilation mode for Period 1 by turning (1) Press (1) to confirm ventilation mode for Period 1

You have set up the ventilation mode for Period 1. You can set up Periods 2 to 6 in the same manner

Activate Program P1, P2 or P3

- After P1, P2 or P3 week program has been set, you can activate one of this week's programs. For this, carry out the following actions: · Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main
- screen
- Press (3). 'Menu Clock program' opens
- Select 'Activating program' by turning (1)
 Press (1). ' Activating program' opens
- Select P1, P2 or P3 by turning (1) Press (1) to activate P1, P2 or P3
- You have activated program P1, P2 or P3.

NL

- Een weekprogramma (P1, P2 of P3) maken
- · Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm (HOME) te komen Druk op (3). 'Klokprogramma' opent
- U heeft de keuze uit P1, P2 of P3.
- (P1: Hiermee maakt u één dagprogramma dat geldt voor iedere dag van de week) (P2: Hiermee maakt u twee dagprogramma's. Eén dagprogramma voor
- doordeweeks 'ma-vrij' en één dagprogramma voor het weekend 'zazo')
- (P3: Hiermee maakt u zeven dagprogramma's. Voor iedere dag van de week afzonderlijk)
- LET OP Hieronder volgt de beschrijving voor het instellen van P1. Indien dit de eerste keer is dat u een weekprogramma instelt, raden wij aan tenminste onderstaande stappen één keer te doorlopen als oefening. Indien gewenst kunt u daarna ook een P2 of P3 programma instellen

· Selecteer 'P1: week' door (1) te draaien · Druk op (1), 'P1: week' opent

- U heeft de keuze uit Periode 1, Periode 2, Periode 3, Periode 4, Periode 5 en Periode 6. ledere Periode is een deel van de dag waarin u de ventilatiestand kunt instellen
- Om Periode 1 in te stellen voert u de volgende handelingen uit:
- Selecteer 'Periode 1' door (1) te draaien
- Druk op (1), 'Periode 1' opent Selecteer 'Start tijd' door (1) te draaien
- Druk op (1) , 'Start tijd' opent
- Stel de starttijd in door (1) te draaien. U heeft een bereik tussen 3.00u en 2.59u
 - Druk op (1) om de starttijd te bevestigen

Stel nu de ventilatiestand in voor Periode 1. Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- · Selecteer 'Vent mode' door (1) te draaien Druk op (1), 'Vent mode' opent
- · Stel de ventilatiestand voor Periode 1 in door (1) te draaien
- · Druk op (1) om de ventilatiestand voor Periode 1 te bevestiger

U heeft de ventilatiestand voor Periode 1 ingesteld. U kunt Periode 2 t/m 6 op dezelfde wijze instellen.

Programma P1, P2 of P3 activeren

Als u een P1, P2 of P3 weekprogramma heeft ingesteld, dan kunt u één van deze weekprogramma's activeren. Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm te komen Druk op (3). 'Menu klokprogramma' opent
- Selecteer 'Programma activeren' door (1) te draaien
- Druk op (1). 'Programma activeren' opent
- Selecteer P1, P2 of P3 door (1) te draaien
- Druk (1) om P1, P2 of P3 te activeren
 - U heeft programma P1, P2 of P3 geactiveerd.

Het programma tijdelijk overrulen

- DE
- Ein Wochenprogramm (P1, P2 oder P3) erstellen
- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü (HOME) zu gelangen
- · Drücken Sie auf (3). 'Clock Programm' wird geöffnet
- Sie haben die Wahl zwischen P1, P2 oder P3
- (P1: Hiermit erstellen Sie ein Tagesprogramm, welches für jeden Tag der Woche gilt)
- (P2: Hiermit erstellen Sie zwei Tagesprogramme. Ein Tagesprogramm für die Werktage 'Mo-Fr' und ein Tagesprogramm für das Wochenende 'Sa-So')
- (P3: Hiermit erstellen Sie sieben Tagesprogramme, für jeden Tag der Woche ein anderes)
- ACHTUNG! Im weiteren Verlauf folgt die Beschreibung zur Einstellung von P1. Wenn Sie zum ersten Mal ein Wochenprogramm ein-stellen, sollten Sie u.a. Schritte mindestens einmal zur Übung durchgehen. Auf Wunsch können Sie danach auch ein P2 oder P3 Programm einstellen
- · Wählen Sie 'P1: Woche', indem Sie (1) drehen · Drücken Sie auf (1), 'P1: Woche' wird geöffnet
- Sie haben die Wahl aus Periode 1, Periode 2, Periode 3, Periode 4, Peri-

ode 5 und Periode 6. Jede Periode ist ein Tagesabschnitt, für den Sie den Um Periode 1 einzustellen, führen Sie folgende Handlungen durch:

- Wählen Sie 'Periode 1', indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), 'Periode 1' wird geöffnet • Wählen Sie 'Startzeit', indem Sie (1) drehen
- · Drücken Sie auf (1), 'Startzeit' wird geöffnet

Lüftungsmodus einstellen können.

- · Stellen Sie die Startzeit ein, indem Sie (1) drehen. Ihnen steht ein Be-
- reich zwischen 3.00 und 2.59 Uhr zur Verfügung
- Drücken Sie auf (1), um die Startzeit zu bestätigen

Stellen Sie jetzt den Lüftungsmodus für Periode 1 ein. Hierfür befolgen Sie folgende Schritte:

- Wählen Sie 'Lüftung', indem Sie (1) drehen • Drücken Sie auf (1), 'Lüftung' wird geöffnet
- Stellen Sie den Lüftungsmodus für Periode 1 ein, indem Sie (1) drehen
- Drücken Sie auf (1), um den Lüftungsmodus für Periode 1 zu bestätigen

Sie haben den Lüftungsmodus für Periode 1 eingestellt. Sie können die Perioden 2-6 auf gleiche Weise einstellen

Programm P1, P2 oder P3 aktivieren

Drücken Sie auf (3), 'Menü Clock Programm' wird geöffnet

· Wählen Sie 'Programm akivieren', indem Sie (1) drehen

Drücken Sie auf (1). 'Programm activieren' wird geöffnet

Wählen Sie P1, P2 oder P3, indem Sie (1) drehen

• Drücken Sie (1), um P1, P2 oder P3 zu aktiveren

Wenn Sie ein P1, P2 oder P3 Wochenprogramm eingestellt haben, können Sie eines dieser Wochenprogramme aktivieren. Hierfür befolgen Sie folgende Schritte: Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü

- You can temporarily override the program. For this, carry out the following actions
- Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main screen
- Press (5). 'Temporary' opens
- Turn (1) to temporary set the ventilation mode

On top of your screen you can see what time the new ventilation mode applies until. After this time the program will be reactivated.

• Override the program for a longer period

If you have set up a program, you can manually override it, for example, for holidays. To override the program carry out the following actions:

- Press return (2) as many times as necessary in order to get to the main screen
- · Press (4). 'Manual' is displayed
- · Turn (1) to set up the ventilation mode

Now manual mode overrides the program. If you want to deactivate the manual mode, press return (2).

Filter report

When the text 'Filter' is displayed, the filters must be cleaned or replaced. For more information see the complete manual on www.brinkclimatesys tems.nl.

U kunt het programma tijdelijk overrulen. Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

· Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm te komen

- Druk op (5), 'Tiideliik' opent
- Draai (1) om tijdelijk de ventilatiestand in te stellen

Boven in uw scherm staat tot welke tiid het nieuw ingestelde ventilatiestand van toepassing is. Na deze tijd zal het programma weer worden ingeschakeld

Het programma voor langere tijd overrulen

Indien u een programma heeft ingesteld, dan kunt u deze handmatig overrulen, bijvoorbeeld bij vakanties. Om het programma te overrulen voert u de volgende handelingen uit:

- Druk zo nodig meerdere malen op return (2) om in het hoofdscherm te komen
- · Druk op (4). 'Handmatig' verschijnt in het display
- Draai (1) om de ventilatiestand in te stellen

De handmatige stand overrulet nu het programma. Indien u de handmatige stand ongedaan wilt maken, drukt u op (2).

• Filtermelding

Wanneer de tekst 'Filter' op het display verschijnt, dienen de filters te worden schoongemaakt of vervangen. Zie voor meer informatie de complete gebruikshandleiding op www.brinkclimatesystems.nl.

• Das Programm zeitlich überbrücken

Sie haben Programm P1, P2 oder P3 aktiviert.

zu gelangen

Sie können das Programm zeitlich überbrücken. Hierfür befolgen Sie folgende Schritte

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie (5), 'Vorüberg.' wird geöffnet
- Drehen Sie (1), um für den Lüftungsmodus inzustellen

Oben auf dem Bildschirm steht, bis zur welcher Uhrzeit der neu eingestellte Lüftungsmodus gilt. Nach dieser Zeit wird das Programm wieder eingeschaltet.

Das Programm für längere Zeit überbrücken

Wenn Sie ein Programm eingestellt haben, können Sie dieses manuell überbrücken, z.B. in den Ferien. Um das Programm zu überbrücken, führen Sie folgende Handlungen durch:

- · Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf Return (2), um zum Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf (4). 'Handbetrieb' erscheint auf dem Display
- · Drehen Sie (1), um den Lüftungsmodus einzusteller

Der manuelle Modus überbrückt jetzt das Programm. Wenn Sie den manuellen Modus aufheben möchten, drücken Sie auf Return (2).

Filteralarm

Wenn der Text 'Filter' auf dem Display erscheint, müssen die Filter gereinigt oder ausgetauscht werden. Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Gebrauchsanweisung auf www.brinkclimatesvstems.nl.

Vous pouvez désactiver temporairement le programme. Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuvez plusieurs fois si nécessaire sur Return (2) pour arriver à l'écran principal
- · Appuyez sur (5). «Temp.» s'ouvre.
- · Tournez (1) pour configurer temporairement la ventilation

En haut de votre écran est indiquée l'heure iusqu'à laquelle la nouvelle ventilation configurée est d'application. Après cette heure, le programme s'enclenchera de nouveau

• Désactivation du programme pour une longue période

Si vous avez configuré un programme, vous pouvez le désactiver manuellement, pour les vacances par exemple. Pour désactiver le programme, veuillez procéder comme suit:

- Appuyez plusieurs fois si nécessaire sur Return (2) pour arriver à l'écran principal.
- Appuvez sur (4), « Manuel » s'affiche à l'écran.
- · Tournez (1) pour configurer la ventilation

La commande manuelle désactive maintenant le programme. Si vous souhaitez désactiver la commande manuelle, appuyez sur Return (2).

Indication filtre

Quand le texte « Filtre » apparaît à l'écran, il convient de nettover ou de remplacer les filtres. Pour davantage d'informations, consultez le mode d'emploi complet sur www.brinkclimatesystems.nl.





Air for Life

Brink Air Control

- PL Więcej informacji: www.brinkclimatesystems.nl
- Per ulteriori informazioni: www.brinkclimatesystems.nl
- ES Si desea más información, vaya a: www.brinkclimatesystems.nl
- Daugiau informacijos: www.brinkclimatesystems.nl
- Mere information kan findes på: www.brinkclimatesystems.nl DK



PL Specyfikacje

Napięcie: eBus 15-24V

Tworzenie kopii zapasow

Temp. otoczenia.: 0..50°C

Temp. przechowywania:

Pobor mocy: max. 3W

Ochrony: Gniazdka

sieciowego IP30

ych: > 48 U.

-20..+60°C

III Specificazioni

Tensione: eBus 15-24V

Riserva di carica: > 48

Temp. di stoccaggio:

Temp. ambiente: 0..50°C

Protezione: Presa a muro

Potenza: max. 3W

IP30

orario

-20..+60°C



- Ustalenie programu tygodnia (P1, P2 lub P3)
- Naciśnij przyciski powrotu (2) tyle razy aby pojawił się na wyświetlaczu komunikat "Home · Naciśnij przyciski (3) aby otworzyć "Program Zegar."

Majac do wyboru : P1, P2 lub P3.

- jeden program dnia dotyczący każdego dnia tygodnia) (P2: dwa programy, pierwszy dotyczy dni w ciągu tygodnia od poniedziałku do piątku, drugi dni weekendu soboty - niedzieli)
- siedem programów dnia, dla każdego dnia osobny (P3: program)
- UWAGA! Poniżej umieszczono opis instalacji programu dnia P1. Uprzejmie prosimy najpierw kładne zapoznanie się z instrukcja ustalania programów. Pierwsze ustalenia prosze potrakvać jako próbne, w taki sam sposób postępować przy ustalaniu P2 lub P3
- Wybierz "P1 tydzień " obracając pokrętło programatora
- Naciśnij przycisk (1) aby otworzyć "P1 tydzień"

Mając do wyboru Okres 1, Okres 2, Okres 3, Okres 4, Okres 5, Okres 6. Każdy Okres jest częścią dnia w którym tryb wentylacji możne zostać ustalony.

- Ustalenie programu dla "Okresu 1": Wybierz "Okres 1" obracając pokrętło programatora (1) Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Okres Wybierz "Czas startu" Naciśnij przyciski (1) aby
- otworzyć Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Czas startu"
- Ustal czas obracając pokrętłem, do wyboru zasięg cza-su pomiędzy 3.00 a 2.59 godziny
- Naciśnij przyciski (1) aby potwierdzić wybrany czas
- Ustalenie trybu wentylacii dla "Okresu 1": · Wybierz "Tryb wentylacji" obracając pokrętło programa-
- tora (1) Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Tryb wentylacji"
- Ustal tryb wentylacji dla Okresu 1 obracając pokrętło programatora (1)
- Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć tryb wentylacji dla Okresu 1
- Okresy 2 do 6 mogą zostać w taki sam sposób ustalone.

• Aktywacja programu P1, P2 lub P3

- Gdy programy tygodnia P1, P2 lub P3 zostały ustalone możemy przejść do aktywacji programu:
- Naciśnij przycisk powrotu (2) tyle razy aby pojawił się ekran główny Naciśnij przyciski (3) aby otworzyć "Menu programu ze-
- gara." Wybierz "Aktywacja programu" obracając pokrętło pro-
- gramatora (1) Naciśnij przyciski (1) aby otworzyć "Aktywacja progra-
- Wybierz P1, P2 lub P3 obracajac pokretło programatora (1) Naciśnii przyciski (1) aby aktywować program
- Programy P1, P2 lub P3 zostały zaktywowane.

 Creare un programma settimanale (P1, P2 o P3)

IT

- · Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale • Premere (3). Si aprirà il menu 'Programma orario'
- È possibile scegliere tra P1, P2 o P3.
- (P1: imposta un solo programma quotidiano valido per
- ogni giorno della settimana) imposta due programmi quotidiani: un programma quotidiano per i giorni feriali 'lun-ven' e un programma (P2:
- quotidiano per il weekend 'sab-dom') (P3: imposta sette programmi quotidiani, uno per ogni giorno della settimana)
- ATTENZIONE: Di seguito viene descritta la procedura di impostazione di P1. Se il programma viene impostato per la prima volta, si con-siglia di eseguire le seguenti fasi almeno una volta come esercizio. Se necessario è poi possibile passare all'impostazione di un programma P2 o P3
- Selezionare 'P1: settimana' ruotando (1)
- Premere (1). Si aprirà il menu 'P1: settimana È possibile scegliere tra Periodo 1, Periodo 2, Periodo 3,

Periodo 4. Periodo 5 e Periodo 6. Ogni Periodo è una parte della giornata per la quale è possibile impostare la posizione del ventilatore.

Impostare il Periodo 1 seguendo queste istruzioni: • Selezionare 'Periodo 1' ruotando (1)

- Premere (1). Si aprirà il menu 'Periodo 1' Selezionare 'Ora start' ruotando (1)
- Premere (1). Si aprirà il menu 'Ora start'
- Impostare l'ora di inizio ruotando (1). L'ora deve essere compresa tra 3.00 e 2.59
- Premere (1) per salvare l'ora di inizio Impostare ora la posizione del ventilatore per il Periodo 1 seguendo queste istruzioni:
- Selezionare 'Vent moda' ruotando (1) Premere (1). Si aprirà il menu 'Vent moda'
- Impostare la posizione del ventilatore per il Periodo 1 ruotando (1)
- Premere (1) per salvare de posizione del ventilatore per il Periodo 1
- La posizione del ventilatore per il Periodo 1 è stata impostata; impostare i Periodi da 2 a 6 nello stesso modo.

• Attivare il Programma P1, P2 o P3

- Se è stato impostato un programma settimanale P1, P2 o P3, è possibile attivare uno solo di questi programmi. Seguire queste istruzioni:
- Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere (3). Si aprirà il menu 'Programma orario Menu'
- Selezionare 'Attivazione del programma' ruotando (1)
 Premere (1). Si aprirà il menu 'Attivazione del programma' Selezionare P1, P2 o P3 ruotando (1)
- Premere (1) per attivare P1, P2 o P3
- Il programma P1, P2 o P3 è ora attivato
- Impostare un programma manuale temporaneo

- Nustatykite savaitinę programą (P1, P2 arba P3)
- Spauskite grįžimo mygtuką (2) tiek kartų, kiek reikia, kol pateksite į pagrindinį ekraną (HOME)
 Spauskite (3). "Clock program" (laikmačio programa) at-

LT

- Galite pasirinkti P, P2 arba P3.
- (P1: taip sukuriate dienos programą, kuri taikoma kiekvienai savaitės dienai)
- (P2: taip sukuriate dviejų dienų programas. Dienos pro-gramą savaitgaliui, "Pr. Pn." ir dienos programą savaitgaliui "Š. - S.")
- (P3: taip sukuriate septynių dienų programas. Kiekvienai savaitės dienai atskirai)
- DÉMESIO: Toliau pateikiamas P sukūrimo aprašvmas Jei tai yra pirmas kartais, kai Jūs nustatote savaitinę programą, rekomenduojame pabandymui atlikti šiuos veiksmus bent viena karta Jei pageidaujate, galite nustatyti ir P2 arba P3 programą.
- Sukdami (1), pasirinkite "P1: week" ("P1: savaité") · Paspauskite (1), atsidaro "P1: week

Galite pasirinkti "Period 1" (1 laikotarpis), "Period 2", "Period 3" . "Period 4" . "Period 5" ir "Period 6". Kiekvienas laikotarpis yra dienos dalis, kurios metu Jūs galite nustatyti ventiliacijos režimą.

- Norėdami sukurti "Period 1", atlikite šiuos veiksmus:
- sukdami (1), pasirinkite "Period 1" paspauskite (1), atsidaro "Period 1":
- sukdami (1), pasirinkite "Start time" (pradžios laikas); paspauskite (1), atsidaro "Start time sukdami (1), pasirinkite pradžios laiką. Jūs turite diapazo-
- ną nuo 3:00 val. iki 2:59 val. Norėdami patvirtinti pradžios laiką paspauskite (1)
- Dabar "Period 1" pasirinkite ventiliacijos režimą. Tam atlikite šiuos veiksmus:
- sukdami (1), pasirinkite "Ventilation mode"; paspauskite (1), atsidaro "Ventilation mode"
- sukdami (1), pasirinkite ventiliacijos režima 1 laikotarpiui; norėdami patvirtinti ventiliacijos režimą 1 laikotarpiui, paspauskite (1).

Pasirinkote ventiliacijos režimą 1 laikotarpiui. Tuo pačiu būdu galite sukurti ir 2 – 6 laikotarpius

Suaktyvinkite programą P1, P2 arba P3

- Sukūrus P1, P1 arba P3 savaitines programas, galite suaktyvinti vieną iš šių savaitinių programų. Tam atlikite šiuos veiksmus
- spauskite grįžimo mygtuką (2) tiek kartų, kiek reikia, kol pateksite į pagrindinį ekraną; spauskite (3). Atsidaro "Menu Clock program" ("Meniu
- "Laikmačio programa") sukdami (1), pasirinkite "Activating program" (suaktyvinti
- programą); spauskite (1). Atsidaro "Activating program"
- sukdami (1), pasirinkite P1, P2 arba P3 norėdami suaktyvinti P1, P2 arba P3, spauskite (1)
- Suaktyvinote programa P1, P2 arba P3,

Cómo hacer un programa semanal (P1, P2 o P3)

· Pulse las veces que haga falta en return (2) para llegar a la pantalla principal (INICIO) Pulse en (3). Se abrirá el «Programa temporizador»

ES

LT Techninės sąlygos ES Especificaciones

IP30

-20°C a 60°C

Tensión: eBus 15-24V

Consumo energético: 3W máx.

Clase de protección: Pedestal

Reserva energética: > 48 horas

Temperatura almacenamiento

Temperatura ambiente: 0° a 50°C

Itampa: "eBus" 15-24V

Rezervinė galia: > 48 h

Aplinkos temp.: 0..50°C

Laikymo temp.: -20..+60°C

3W

lizdas IP30

Suvartojama energija: maks.

Apsauga: sienos ki6šukinis

- Puede elegir entre P1. P2 o P3.
- (P1: Para un programa de un día que sirve para cada día de la
- semana) (P2: Para dos programas de día. Un programa para días entre semana «lu-vie» y un programa para el fin de semana «sa-
- (P3: Para siete programas de día. Para cada día de la semana)
- ATENCIÓN: Esta es la descripción para la configuración de P1. Si es la primera vez que configura un programa semanal, le aconseiamos que siga los siguientes pasos al menos una vez para practicar. Si así lo prefiere, puede configurar después un programa P2 o P3
- Seleccione «P1: semana» girando (1) · Pulse en (1). Se abrirá «P1: semana»

Ha elegido Periodo 1, Periodo 2, Periodo 3, Periodo 4, Periodo 5 y Periodo 6. Cada periodo es una parte del día para la que puede configurar el modo de ventilación.

Configure la hora de inicio, girando (1). Tiene un rango de entre

Configure el modo de ventilación para Periodo 1. Haga lo sigui-

• Configure el modo de ventilación para el Periodo 1, girando (1)

· Pulse en (1) para confirmar el modo de ventilación para Periodo

Ha configurado el modo de ventilación para Periodo 1

Para configurar los Periodos 2 hasta 6, siga los pasos an-

Cómo activar los programas P1, P2 o P3

Si ha configurado un programa semanal P1, P2 o P3, pue-

· Pulse las veces que haga falta en return (2) para llegar a la

Cómo anular temporalmente el programa

de activar uno de esos programas. Haga lo siguiente

Pulse en (3). Se abrirá el «Programa temporizador»

Seleccione «Activar programa» girando (1)
Pulse en (1). Se abrirá «Activar programa»

Ha activado los programas P1, P2 o P3

Seleccione P1, P2 o P3 girando (

Pulse en (1) para activar P1, P2 o P3

- Para configurar el periodo 1, siga los siguientes pasos • Seleccione «Periodo 1» girando (1)
- Pulse en (1). Se abrirá «Periodo 1»
- Seleccione «Hora de inicio» girando (1) • Pulse en (1). Se abrirá «Hora de inicio»

• Pulse en (1) para confirmar la hora de inicio

· Seleccione «Modo de ventilación» girando (1)

· Pulse en (1). Se abrirá el «Modo de ventilación»

3.00 v 2.59

ente

teriores.

pantalla principal

 U góry wyświetlacza pojawi się czas na jaki tryb wentylacji został dopasowany, po upływie tego czasu program po- wróci do stanu pierwotnego. Unieważnienie programu na dłuższy czas Ustalony program zawsze możne zostać ręcznie skorygo- wany jeśli to tylko jest niezbędne, na przykład w przypad- ku wakacji: Maciśnij przycisk powrotu (2) tyle razy aby pojawił się ekran Sulla parte alta dello schermo viene indicata la durata di questa nuova posizione del ventilatore; alla scadenza di questa nuova posizione del ventilatore; alla scadenza di questa nuova posizione del ventilatore torna alle imposta- zioni programmate. Impostare un programma manuale a lunga durata È possibile sostituire il programma con un'impostazione regolate manualmente, ad esempio durante la vacanze 	I) En la parte sup hora se aplica	 Drej superior de la pantalla le aparecerá hasta qué ica el nuevo modo configurado de ventilación. 	yk på (5). 'Midlertidig' åbnes ej på (1) for at indstille ventilationsindstillingen midlerti- gt
 Unieważnienie programu na dłuższy czas Ustalony program zawsze możne zostać ręcznie skorygo- wany jeśli to tylko jest niezbędne, na przykład w przypad- ku wakacji: Impostare un programma manuale a lunga durata É possibile sostituire il programma con un'impostazione regolata manualmente, ad esempin durante le vacanze 	viršuje matote, iki kada taikomas naujas ventilia- imas. Vėliau programa bus suaktyvinta iš naujo. • Anular e	esta hora el programa se volverá a activar. Øverst onsind r el programa por más tiempo	rst på skærmen står til hvilket tidspunkt den ventilati- ndstilling, du lige har indstillet, skal gælde. Efter dette unkt genaktiveres programmet.
główny Naciśnij przyciski (4) tak aby pojawił się komunikat "Ręczny" Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata principale Premere varie volte su Return (2) fino ad arrivare alla schermata premere (4). Appare sul display l'indicazione del ventilatore Dabar rank aktyvinti ran • Kontrola filtra Kiedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat "Filtr", filtr powinien zostać niezwłocznie wyczyszczony lub wymienio- ny. Wiejec informacji www.brinkclimatesystems.nl. • Indicazione filtro Dabar rank aktyvinti ran • Filtro' Quando sul display appare l'indicazione 'Filtro' è necessa- rio pulire o sostituire i filtri. Per ulteriori informazioni consul- tare il manuale di istruzioni completo disponibile su www. Jei parodor pakeisti. De trukcijoje w	 gramos perrašymas ilgesniam otarpiui inkote programą, rankiniu būdu galite ją perrašyti, stogų laikotarpiui. Norėdami perrašyti programą, iuos veiksmus: kite grįžimo mygtuką (2) tiek kartų, kiek reikia, kol site j pagrindinį ekraną; kite (4). Parodoma "Manual" (rankinis) ami pasirinkti ventiliacijos režimą, pasukite (1) ankiniu režimu perrašoma programa. Jei norite išrankinį režimą, paspauskite grįžimo mygtuką (2). ro ataskaita domas pranešimas "Filter", filtrą reikia išvalyti arba. Daugiau informacijos rasite pilnoje naudojimo inse www.brinkclimatesystems.nl. 	 urado un programa lo puede anular manual- ejemplo durante las vacaciones. Para anular el ga los siguientes pasos: veces que haga falta en return (2) para llegar a la nicipal Aparecerá «Manual» en la pantalla ra configurar el modo de ventilación anual anula el programa. Si quiere salir del al, pulse en (2). de filtros arece el texto «Filtro» en la pantalla, hay que stituir los filtros. Para más información, consulte completo de instrucciones en www.brinkclima- l. Meter de la contecta de l	ilsidesættelse af programmet i en ængere periode du har indstillet et program, kan du tilsidesætte det uelt, f.eks. i forbindelse med ferien. Gør følgende for at esætte programmet: yk om nødvendigt flere gange på Return-tasten (2) for åbne hovedskærmen yk på (4). 'Manuelt' vises på displayet ej på (1) for at indstille ventilationsindstillingen ilsidesætter den manuelle indstilling programmet. Tryk 2), hvis du vil fortryde den manuelle indstilling. Velding om filter teksten 'Filter' vises på displayet, skal filtrene rengøres udskiftes. Mere information findes i den fuldstændige eningsveiledning nå verwer brinkelimatesveterems ni



DK Specifikationer

Spænding: eBus 15-24 V

Strømforbrug: maks. 3 W

Beskyttelsesklasse: Sok-

Gangreserve: > 48 timer

Omgivelsestemp.: 0..50°C

Lagringstemp .: -20 .. +60°C

kel IP30

DK

Tryk om nødvendigt flere gange på Return-tasten (2) for

(P1: Bruges til at oprette et dagprogram, som gælder alle

ugens dage) (P2: Bruges til at oprette to dagprogrammer. Et dagpro-

(P3: Bruges til at oprette syv dagprogrammer. Særskilte

BEMÆRK: Nedenfor følger beskrivelsen af, hvordan man indstiller P1. Hvis det er første gang, du indstil-

Du kan vælge mellem Periode 1, Periode 2, Periode 3, Pe

riode 4, Periode 5 og Periode 6. Hver periode er en del af

Tryk på (1), 'Starttid' åbnes
Indstil starttiden ved at dreje på (1). Du kan vælge en tid

Indstil nu ventilationsindstillingen for Periode 1. Det gøres

Indstil ventilationsindstillingen for Periode 1 ved at dreje

Tryk på (1) for at bekræfte ventilationsindstillingen for

Du har nu indstillet ventilationsindstillingen for Periode 1.

• Aktivering af program P1, P2 eller P3

Når du har indstillet et P1, P2 eller P3 ugeprogram, kan du

aktivere ét af disse ugeprogrammer. Det gøres på følgende

Tryk om nødvendigt flere gange på Return-tasten (2) for at

• Midlertidig tilsidesættelse af programmet

Du kan indstille Periode 2 til 6 på samme måde

Tryk på (3), 'Menuen Tidsstyring' åbnes

Vælg 'Aktiver program' ved at dreje på (1)
Tryk på (1). 'Aktiver program' åbnes

• Vælg P1, P2 eller P3 ved at dreie på (1)

Tryk på (1) for at aktivere P1, P2 eller P3

Du har nu aktiveret P1, P2 eller P3,

den dag, hvor du kan indstille ventilationsindstillingen

gram til hverdagene 'ma-fre' og et dagprogram til

ler et ugeprogram, anbefaler vi at gennemgå trinnene nedenfor mindst én gang som øvelse.

Om ønsket, kan du derefter også indstille pro-

Oprettelse af et ugeprogram

(P1, P2 eller P3)

at åbne hovedskærmen (HOME)

Du kan vælge mellem P1, P2 eller P3.

programmer til hver ugedag.)

gram P2 eller P3.

• Vælg 'P1: uge' ved at dreje på (1)

Gør følgende for at indstille Periode 1

Vælg 'Periode 1' ved at dreje på (1)
Tryk på (1), 'Periode 1' åbnes

Vælg 'Starttid' ved at dreje på (1)

· Tryk på (1) for at bekræfte starttiden

Vælg 'Vent mode' ved at dreje på (1)

mellem kl. 3.00 og kl. 2.59

Tryk på (1), 'Vent mode' åbnes

på følgende måde:

på (1)

måde:

åbne hovedskærmen

Periode 1

· Tryk på (1), 'P1: uge' åbnes

Tryk på (3). 'Tidsstyring' åbnes

veekenden 'lø-sø')